



2017年中国水疗人士峰会将于2017年9月14日、15日、16日(周四、周五、周六)于成都棕榈泉费尔蒙酒店举办,活动包括两个项目:2017年中国水疗人士峰会和2017年中国水疗颁奖礼。

此届已经是第十一届由SpaChina杂志主办的中国水疗行业峰会。届时,中国酒店和康乐行业人士、水疗专业人士、水疗经营者、水疗投资商、水疗培训师及知名水疗品牌产品、器材供应商等行业精英将齐聚在一起,为期三天的活动将为他们提供独特而有效的交流和互动平台。每天6小时会议,整个峰会配备中英文同声传译。

第九届中国水疗颁奖礼,则旨在认可中国水疗行业的杰出领袖和行业先锋,帮助确立水疗行业标准,表彰行业优秀企业与个人,推动行业专业化和成熟化。

### 活动详情简介:

- **活动场地:** 成都棕榈泉费尔蒙酒店
- **清晨运动:** 抗引力瑜伽、水上瑜伽、美加舞(南美热舞)
- **早餐:** 入住会议酒店之宾客享用免费自助餐,其余客人可付费用餐
- **水疗峰会:** 平均每天6小时(演讲、小组讨论、演示、案例分享、专题研讨)
- **午餐:** 健康午餐,共3天(不同菜单)
- **茶歇:** 每天2次茶歇,共3天
- **鸡尾酒会:** 3次
- **晚宴:** 1次中国水疗颁奖礼盛大晚宴
- **自由活动:** 与会者参观赞助商展台,自由沟通交流
- **余兴节目:** 暂时保密,以备惊喜

### 研讨会价格:RMB4,600,含:

- 颁奖礼庆典晚宴和鸡尾酒会
- 3天会议午餐
- 每天2次茶歇
- 其他活动

The SpaChina Summit and the SpaChina Awards 2017 will be held from September 14 to 16 (Thursday, Friday, Saturday), 2017 at Fairmont Chengdu. It will combine two major events: the SpaChina Summit and SpaChina Awards Ceremony.

This 11<sup>th</sup> annual Spa Industry Summit will feature spa professionals, spa owners and investors, spa products and equipment brands. The three-day event provides a unique and effective communication platform for top people relevant to or interested in China's spa industry. The 9<sup>th</sup> Spa Industry Awards ceremony will recognize the leaders and innovators in China's spa industry, and help to reward and promote industry quality standards.

The three-day event, scheduled to include a weekend, will involve around six hours of meetings per day and will leave plenty of time in the schedule each day for attendees to relax, take time off and enjoy the natural environment of the city.

### Event Details

- **Venue:** Fairmont Chengdu
- **Activities:** Anti-Gravity Yoga, Water Yoga, Megadance
- **Breakfast:** included in the special room rate for SpaChina summit attendees who stay at the summit destination hotel.
- **Summit:** 6 hours average / day (speeches, panels, inspiration, demonstration, case study and workshops)
- **Lunch:** healthy cuisine lunch x 3 days (different menu)
- **Tea break:** 2 tea breaks x 3 days
- **Cocktail party:** 2 or 3 cocktail parties
- **Gala dinner:** 1 gala dinner for SpaChina Awards
- **Free time:** for attendees to check out sponsors booth and network
- **Shows:** provided by SpaChina

### Price: RMB4,600, includes:

- Gala dinner and cocktail networking party
- Lunch on all 3 days
- Tea breaks twice per day
- Other planned activities



### 成都棕榈泉费尔蒙酒店

成都棕榈泉费尔蒙酒店地处天府大道中段,位于高新区的核心地带,簇拥于蓉城新兴国际购物娱乐集群中,毗邻世纪城新国际会展中心及环球中心。336间时尚雅致的客房与套房,可供纵览城市天际线的极致风光。酒店大堂的《千里烟霞锦水头》,是当今国内最大的蜀绣作品。带有开放式厨房的“食

百绚”全日餐厅,全天供应各式诱人的环球美食。独具特色的“茶艺”中餐厅,让宾客每时每刻体验川菜的独特精髓。大堂酒廊、鸡尾酒酒吧及日本餐厅构成了Cube独树一帜的三层式设计风格。费尔蒙享誉国际的蔚柳溪水疗,有专业理疗师为您打造专属理疗方案,以供您尽情享受全球顶尖的身体及面部护理。酒店设有11个专属会议及活动场地,730平方米的费尔蒙宴会厅拥有充足的自然采光,并配备VIP厅和一部便于大型设备或汽车进出的专用电梯以及开放式茶歇专区。

### Fairmont Chengdu

Fairmont Chengdu is located on Tianfu Middle Avenue, the hub of the city's Hi-Tech Zone. The hotel neighbors major local business facilities and shopping malls, such as the Century City New International Convention & Exhibition Center and Global Center. Offering stunning views of the fast-changing city skyline, Fairmont Chengdu delivers a world of contemporary elegance throughout its 336 guest rooms and suites. Stepping into the lobby, guests will be enthralled by a masterpiece – QianliYanxiaJinshuitou, or Gorgeous Cloud and Waters in Distance. The artwork is regarded as the largest Shu embroidery piece in China. Spectrum, an all-day dining restaurant, offers a tempting array of global cuisines served throughout the day. For guests who prefer authentic Sichuan food, Chang Yi, the Chinese restaurant, offers spicy delicacies for adventurous palates. Cube combines a lobby lounge, cocktail bar and Japanese restaurant into an innovative integrated space with over three levels of unique architectural design. You can also rejuvenate and energize the body and soul with a sublime array of holistic body and beauty therapies from the Willow Stream Spa. Fairmont Chengdu has 11 dedicated function areas to choose from. The 730 square metre Fairmont Ballroom features natural daylight, an adjoining VIP room and a designated lift to provide easy access for large equipment or automobiles.

September  
14, 15, 16, 2017  
2017年9月14日  
15日、16日

## SpaChina杂志

请联系夏晓初 (Summer Xia) 或  
徐姗姗 (Rita Xu) 预定  
summer.xia@spachina.com  
rita.xu@spachina.com  
电话: +86 21 5385 8951 Ext 823/805  
传真: +86 21 5385 8953

## Please Contact

summer.xia@spachina.com  
rita.xu@spachina.com  
Tel: +86 21 5385 8951 Ext 823/805  
Fax: +86 21 5385 8953



# SpaChina Summit

## 中国水疗行业峰会2017 成都

### 研讨会价格: RMB4,600, 含:

- 颁奖礼庆典晚宴和鸡尾酒会
- 三天会议午餐
- 每天两次的茶歇/三天
- 其他活动

6月30日之前预定	享受5%折扣	RMB4,370
中国水疗促进会普通会员	享受10%折扣	RMB4,140
中国水疗促进会VIP会员	享受20%折扣	RMB3,680

\*不可同时享受多重优惠

### Price: RMB4,600, includes

- One gala dinner and two cocktail parties
- Lunch on 3 days
- Tea breaks twice per day for 3 days
- Other planned activities

Early Bird (by June 30th)	5% discount	RMB4,370
CSA Normal Member	10% discount	RMB4,140
CSA VIP Member	20% discount	RMB3,680

\* Discount cannot be used together

## 我要现在做预定 / I want to book now

姓名 / Name \_\_\_\_\_ 电话 / Tel \_\_\_\_\_ 电子邮件 / Email \_\_\_\_\_

公司 / Company \_\_\_\_\_ 职位 / Job title \_\_\_\_\_

男 / Male  女 / Female 素食 / Vegetarian  是 / Yes  否 / No (or 或者 \_\_\_\_\_)

请选择支付价格 / Please select the payment option below

- RMB4,600 (USD700 or HK\$5,300)** 全额支付 / Full price
- RMB4,370 (USD670 or HK\$5,050)** 6月30日之前5%折扣 / Early Bird 5% discount
- RMB4,140 (USD640 or HK\$4,800)** CSA普通会员10%折扣 / CSA Normal Member 10% discount
- RMB3,680 (USD570 or HK\$4,300)** CSA VIP会员 (只限本人) 20%折扣 / CSA VIP Member (1 person only) 20% discount  
CSA VIP公司 (限三人) 20%折扣 / CSA VIP Company (3 person only) 20% discount

**\*此表格复印有效。**  
如有多人报名, 可复印填写  
Please make a copy of this form  
for extra registrations.

## 我(我们)要用以下方式付款 / I / We will pay by

**现金 / Cash (仅限上海地区 / Only available in Shanghai)** 淮海东路99号恒积大厦17-J SpaChina杂志社  
SpaChina Magazine, 17-J, Hengji Building, 99 Huaihai Road, Shanghai

**支付宝 / Pay by Alipay** 账号: account@spachina.com 用户名: 上海云善文化传播有限公司

**信用卡 / Credit Card (只接受美金 / Only for US\$)**

Visa  MasterCard

持卡人姓名 / Card Holder's Name \_\_\_\_\_ 卡号 / Card Number \_\_\_\_\_

安全码 / Security Code \_\_\_\_\_ 信用卡期限 / Expiry Date \_\_\_\_\_ 签名 / Sign \_\_\_\_\_

**银行转帐 / Bank Transfer**

**国内账户 (只接受人民币)**

户名: 上海云善文化传播有限公司

帐号: 310066713018170119795

开户行: 交行上海黄浦支行

**香港账户 (只接受港币和美金)**

**Hong Kong Bank Account (HK\$ & US\$)**

Account Name: SINOMEDIA GROUP LIMITED

Bank Name: Hang Seng Bank Limited

Account Number: 228767125883

Swift Code: HASEHKHH

Bank Address: 83 Des Voeux Road Central, Hong Kong

**Paypal / Pay by Paypal**

(paypal@sinomedia.net)

\*此表格复印有效, 如有多人报名, 可复印填写 Please make a copy of this form to make extra registrations.

此报名表也可于www.spachina.com/summit网站下载。请填写完毕后传真至 +86 21 5385 8953 夏晓初或徐姗姗收

或邮件至: summer.xia@spachina.com, rita.xu@spachina.com

The Registration Form can be downloaded via www.spachina.com/summit. Please fill in the form and fax to Summer Xia, or Rita Xu on +86 21 5385 8953 or Email to: summer.xia@spachina.com, rita.xu@spachina.com. Please call +86 21 53858951, ext. 823/805 to confirm that the form has been received.

注意: 请致电+86 21 53858951分机823/805, 确认传真或者邮件报名已经收到。